



**ISTRUZIONI D'USO**

---

---

**DIRECTIONS FOR USE**

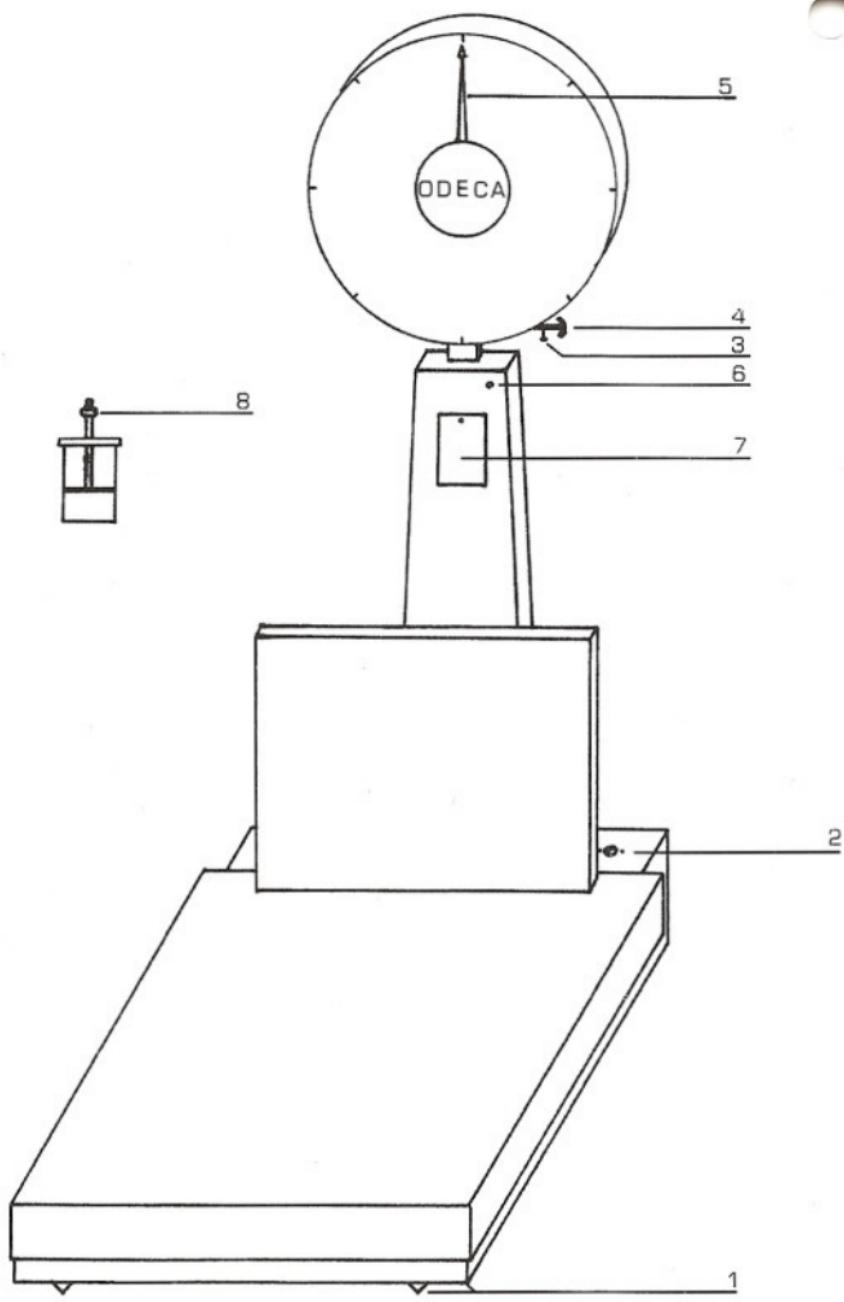
---

---

**MANUEL D'UTILISATION**

AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001

*Approvazione metrica CEE  
(autocertificazione) n° I-VA-004*



Prima di utilizzare la bascula, assicurarsi che siano state eseguite le seguenti operazioni:

- 1) Livellare la bascula servendosi dei piedini stabilizzatori (1) e regolandosi con la bolla d'aria (2).
- 2) Togliere la vite (3).
- 3) Sbloccare la bascula ruotando la maniglia (4) in senso antiorario.
- 4) Controllare se l'indice (5) è in corrispondenza della linea indicante lo zero, in caso contrario, con un cacciavite, agire sulla vite di regolazione (6).
- 3) Regolare le oscillazioni dell'indice agendo sul bottone godronato (8) dell'ammortizzatore raggiungibile togliendo lo sportello (7). È possibile che durante il trasporto si verifichi una fuoriuscita di olio dall'ammortizzatore: l'aggiunta va effettuata con olio di vaselina minerale.

**ATTENZIONE:** al fine di evitare danni ai delicati meccanismi della testata, prima di ogni spostamento, bloccare la bascula servendosi dell'apposita maniglia (4).

Before using the scale, make sure the following instructions would have been executed:

- 1) Level the scale using the stabilising devices (1) and making reference to the spirit level (2).
- 2) Unscrew the screw (3).
- 3) Free the scale turning the handle (4) counterclockwise .
- 4) Check if the index (5) is in correspondence with the zero, otherwise, with a screw driver, act on the regulation screw (6).
- 5) Adjust the index oscillations acting on the knurled button (8) of the shock absorber achievable removing the door (7). It's possible that, during the transport, would occur a discharge of oil from the shock absorber: the addition must be made with mineral vaseline oil.

**IMPORTANT:** in order to avoid damages to the mechanism of the head, lock the scale before every shifting, using the handle (4).

Avant d'utiliser la balance, s'assurer que les operations suivant ont été realisées:

- 1) Mettre la balance de niveau en se servat des pieds stabilisateurs (1) et en les reglant en se servant de la brille d'air (2).
- 2) Retirer la vis no. 3.
- 3) Debloquer la balance en faisant rourner la poignée (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 4) Verifier que l'index (5) est en face de l'encoche indicant le zero; dans les cas contraire agir sur la vis de reglage (6) à l'aide d'un tournevis.
- 5) Regler les oscillations de l'index en agissant sur le bouton molleté (8) de l'amortisseur accessible en enlevant le volet (7). Il est possible que une fuite d'huile de l'amortisseur se produise lors du transport: on rejuntera de l'huile de vaseline minerale.

**ATTENTION:** afin d'éviter d'endamager les meccanismes delicats de l'appareil, bloquer la balance en se servant de la poignée speciale (4) avant chaque deplacement.







BILICI INDUSTRIALI

**ODECA s.r.l.**

21044 CAVARIA (VA)

CENTRO ARTIGIANALE

Via dell'Industria, 20

Tel. 0331.219156 - Fax 218366